

DEWALT®

D25032

D25033

D25133

D25134

D25143

D25144

D25263

www.DeWALT.com

Figure 1

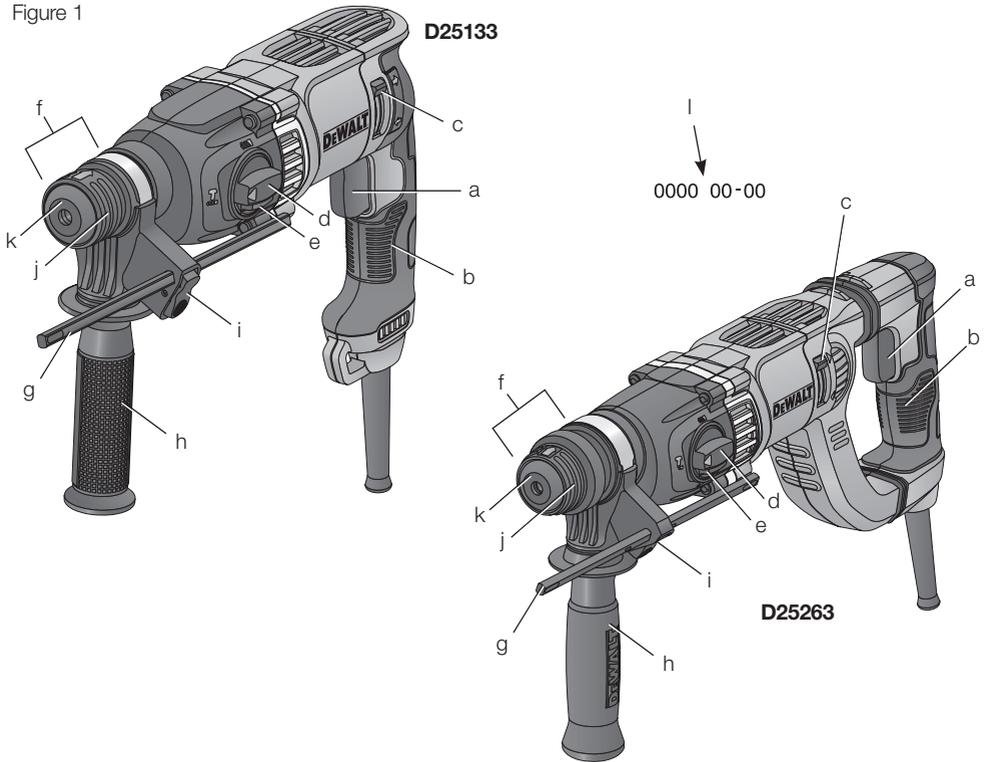


Figure 2

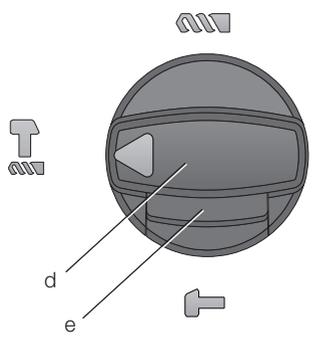


Figure 3

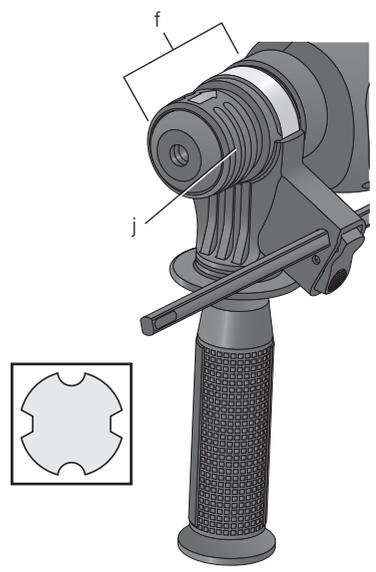


Figure 4

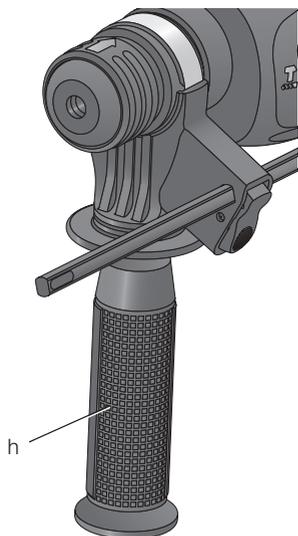


Figure 5

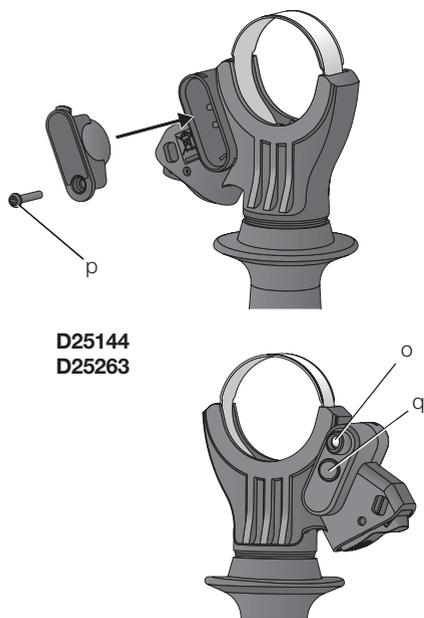


Figure 6

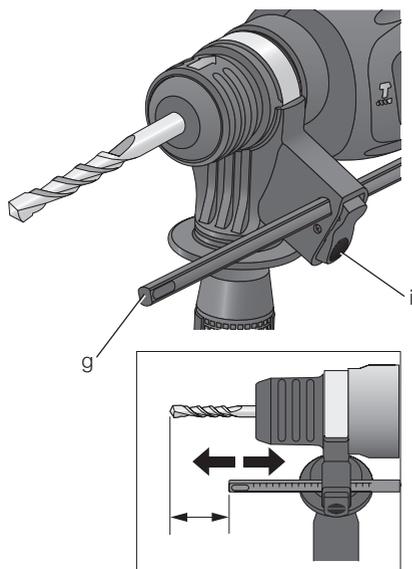


Figure 7

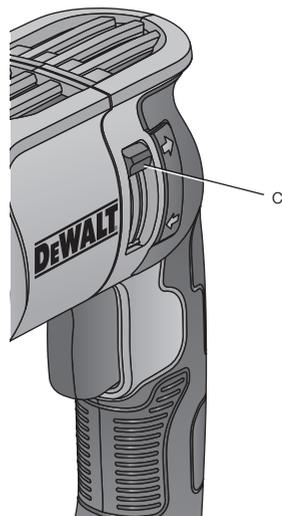


Figure 8

D25134
D25144

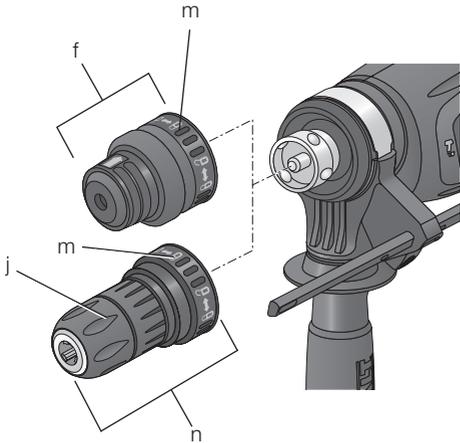
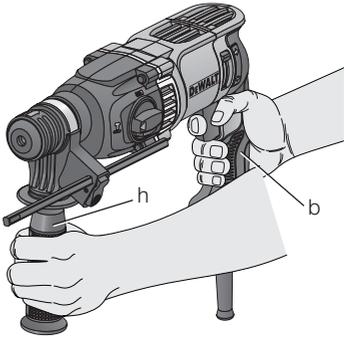


Figure 9



FRANÇAIS

MARTEAUX-PERFORATEURS ROTATIFS INDUSTRIELS

D25032, D25033, D25133, D25134, D25143, D25144, D25263

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expérience, un développement de produits approfondi et une innovation constante font de DEWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

Fiche technique

		D25032	D25033	D25133	D25134	D25143	D25144	D25263
Tension	V	230	230	230	230	230	230	230
Type		1/10	1/10	1/10	1/10	1	1/10	1
Fréquence	Hz	50	50	50	50	50	50	50
Puissance absorbée	W	710	710	800	800	900	900	900
Vitesse à vide	min ⁻¹	0-1550	0-1550	0-1500	0-1500	0-1450	0-1450	0-1450
Percussion à vide par min	bpm	0-5680	0-5680	0-5500	0-5540	0-5350	0-5350	0-5350
Énergie de choc individuel selon EPTA 05/2009	J	2,0	2,0	2,6	2,8	3,0	3,0	3,0
Plage de perçage maximum dans l'acier/bois/béton	mm	13/30/22	13/30/22	13/30/26	13/30/26	13/30/28	13/30/28	13/30/28
Positions de ciselage		—	44	44	48	48	48	48
Capacité de trépanage dans la brique tendre	mm	50	50	50	65	65	65	65
Porte-outil		SDS Plus						
Diamètre de bague	mm	43	43	43	54	54	54	54
Poids	kg	2,5	2,5	2,6	3,0	3,1	3,1	3,1

Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN60745-2-6 :

		D25032	D25033	D25133	D25134	D25143	D25144	D25263
L _{PA} (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	87	87	89	90	91	91	91
L _{WA} (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	98	98	100	101	102	102	102
K _{WA} (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3	3	3	3	3	3	3

Perçage du métal

Valeur d'émission de vibration a _{h,D} =	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Incertitude K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Perçage du béton

Valeur d'émission de vibration a _{h,HD} =	m/s ²	13,6	13,6	15,4	15,7	14,9	14,9	9,8
Incertitude K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Ciselage

Valeur d'émission de vibration a _{h,Cheq} =	m/s ²	—	12,5	14,9	14,3	13,8	13,8	8,1
Incertitude K =	m/s ²	—	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Vissage sans impact

Valeur d'émission de vibration a _h =	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Incertitude K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Le niveau de l'émission vibratoire indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé dans EN 60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT : le niveau d'émission vibratoire déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou mal entretenu, l'émission vibratoire peut varier. Ces éléments peuvent considérablement augmenter le niveau d'exposition sur la période totale de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension et lorsqu'il tourne, mais n'effectue aucune tâche. Ces éléments peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition sur la période totale de travail.

Identifiez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que : prise en main de l'outil et des accessoires, maintien des mains au chaud, organisation des tâches de travail.

Fusibles :

Europe	Outils de 230 V	10 ampères, secteur
--------	-----------------	---------------------

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles**.



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles**.



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures minimales** ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



MARTEAUX-PERFORATEURS ROTATIFS INDUSTRIELS D25032, D25033, D25133, D25134, D25143, D25144, D25263

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Fiche technique** sont conformes aux normes : 2006/42/EC, EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2004/108/CE (jusqu'au 19/04/2016), 2014/30/UE (à partir du 20/04/2016) et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rempel
Directeur Ingénierie
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
16.04.15



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les consignes. Le non-respect de ces avertissements et consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET LES CONSIGNES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements se rapporte aux outils branchés sur secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

- Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Une aire de travail encombrée ou mal éclairée augmente les risques d'accident.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement explosif, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les émanations.
- Tenez à distance enfants et spectateurs pendant que vous opérez un outil électrique.** Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'outil électrique doit correspondre avec la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des outils électriques reliés à la terre (masse).** Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent les risques d'électrocution.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre ou à la masse, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution augmente si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Le risque d'électrocution augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement.** Le risque d'électrocution

augmente si le cordon est endommagé ou entortillé.

- Utilisez une rallonge conçue pour l'utilisation à l'extérieur si vous utilisez l'outil électrique dehors.** Le risque d'électrocution diminue si vous utilisez un cordon conçu pour l'utilisation à l'extérieur.
- Si vous ne pouvez pas faire autrement qu'utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, utilisez un circuit protégé par dispositif de courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque d'électrocution.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, surveillez vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner de graves blessures corporelles.
- Utilisez un équipement de sécurité individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité.** Un équipement de sécurité comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou un serre-tête antibruit, utilisé selon la tâche à effectuer, permettront de diminuer le risque de blessures corporelles.
- Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêté avant de relier l'outil à la source d'alimentation et/ou au bloc-piles, ou de ramasser ou transporter l'outil.** Transporter les outils électriques le doigt placé sur l'interrupteur ainsi que brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position Marche augmentent les risques d'accident.
- Retirez toute clé de réglage ou autre avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- Ne vous penchez pas trop loin. Maintenez constamment votre équilibre.** Vous aurez ainsi une meilleure maîtrise de l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs.

- g) *Si des accessoires sont fournis pour raccorder des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, vérifiez qu'ils sont bien raccordés et bien utilisés. L'utilisation de dispositifs de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui correspond à votre utilisation.** *Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.*
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique s'il est impossible de l'allumer ou de l'éteindre avec l'interrupteur.** *Un outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.*
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger les outils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Après utilisation, rangez l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.** *Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.*
- e) **Procédez à l'entretien des outils électriques. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de le réutiliser.** *De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.*
- f) **Maintenez vos outils affûtés et propres.** *Un outil bien entretenu et aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.*
- g) **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses embouts, etc. conformément aux instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** *L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.*

5) RÉPARATION

- a) **Confiez la réparation de votre outil électrique à un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques.** *La sécurité de l'outil électrique sera ainsi préservée.*

Règles de sécurité particulières additionnelles propres aux marteaux rotatifs

- **Porter un dispositif de protection auditif.** *Le bruit en résultant pourrait occasionner une perte de l'acuité auditive.*
- **Utiliser la poignée auxiliaire fournie avec l'outil.** *Une perte de contrôle de l'outil pourrait occasionner des dommages corporels.*
- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.** *Tout contact avec un fil sous tension met les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et électrocute l'utilisateur.*
- **Utiliser des serre-joints, ou tout autre moyen, pour fixer et immobiliser le matériau sur une surface stable.** *Tenir la pièce à la main ou contre son corps offre une stabilité insuffisante qui pourrait vous en faire perdre le contrôle.*
- **Porter des lunettes de protection ou tout autre dispositif de protection oculaire.** *Le martelage produit des particules volantes. Ces particules peuvent causer des dommages oculaires permanents. Porter un masque anti-poussières ou un appareil de protection des voies respiratoires pour toute application productrice de poussières. Une protection auditive peut s'avérer nécessaire pour la plupart des applications.*
- **Maintenir systématiquement l'outil fermement. Ne pas tenter d'utiliser cet outil sans le maintenir à deux mains.** *Il est recommandé d'utiliser systématiquement la poignée latérale. Le fait d'utiliser cet outil à une main pourra vous en faire perdre le contrôle. Traverser ou rencontrer des matériaux durs comme les armatures peut aussi s'avérer dangereux. Arrimer soigneusement la poignée latérale avant toute utilisation.*
- **Ne pas utiliser cet outil pendant des périodes prolongées.** *Les vibrations causées par l'action du marteau peuvent être dangereuses pour les mains ou les bras. Porter*

des gants pour amortir les vibrations, et pour limiter les risques, faire des pauses fréquentes.

- **Ne pas remettre à neuf les forets soi-même.** La remise à neuf de tout burin doit être effectuée par un spécialiste agréé. Tout burin remis à neuf incorrectement pose des risques de dommages corporels.
- **Porter des gants lors de l'utilisation de l'outil ou le changement de burin.** Les parties métalliques accessibles de l'outil et des burins pourraient s'avérer brûlantes pendant l'utilisation. De petits débris de matériau pourraient blesser les mains nues.
- **Attendre systématiquement l'arrêt complet de la mèche/burin avant de déposer l'outil où que ce soit.** Des burins/mèches en rotation posent des risques de dommages corporels.
- **Ne pas asséner des coups de marteau sur des burins coincés pour les déloger.** Des fragments de métal ou de matériau pourraient être éjectés et causer des dommages corporels.
- **Les burins légèrement usés peuvent être réaffûtés.**
- **Maintenir le cordon d'alimentation à l'écart d'une mèche en rotation. Ne pas enrouler le cordon autour d'une partie quelconque de votre corps.** Un cordon électrique enroulé autour d'un burin en rotation pose des risques de dommages corporels et de la perte de contrôle de l'outil.



AVERTISSEMENT : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation des marteaux rotatifs :

- Dommages corporels par contact avec les pièces rotatives ou des parties brûlantes de l'outil

En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Ce sont :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de se pincer les doigts lors du changement d'accessoires.
- Risques pour la santé causés par la respiration de poussières dégagées lors du travail sur béton et/ou maçonnerie.

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'appareil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Portez un serre-tête antibruit.



Portez des lunettes de sécurité.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION (FIG. 1)

La date codée de fabrication (I), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2015 XX XX

Année de fabrication

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Marteau-perforateur rotatif industriel
- 1 Poignée latérale
- 1 Tige de réglage de profondeur
- 1 Mandrin automatique (D25134, D25144)
- 1 Notice d'instructions

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Description (fig. 1, 5, 8)



AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ou l'une de ses pièces. Des dégâts matériels ou des blessures corporelles pourraient en résulter.

- Interrupteur/variateur de vitesse
- Poignée principale
- Levier de sens de rotation avant/arrière
- Sélecteur de mode
- Bouton du Sélecteur de mode
- Porte-outil SDS Plus
- Tige de réglage de profondeur
- Poignée latérale
- Bouton de la tige de profondeur
- Manchon

- k. Cache anti-poussière
- l. Code date
- m. Collier de verrouillage (D25134, D25144)
- n. Mandrin auto serrant (D25134, D25144)
- o. Éclairage de travail poignée latérale (D25144, D25263)
- p. Vis du Compartiment Batterie (D25144, D25263)
- q. Voyant Marche/Arrêt (D25144, D25263)

USAGE PRÉVU

La D25032 est un outil rotatif à percussion à usage intensif, conçu pour la perforation, le perçage à percussion et le vissage professionnels. Les perceuses rotatives à usage intensif D25033, D25133, D25134, D25143, D25144 et D25263 ont été conçues pour la perforation, le perçage à percussion, le vissage et le burinage léger professionnels.

NE PAS l'utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou liquides inflammables.

Ces marteaux-perforateurs sont des outils électriques professionnels. **NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

Embrayage Limiteur De Couple

Tous les marteaux-perforateurs rotatifs sont équipés d'un embrayage limiteur de couple qui réduit la réaction de couple maximum transmise à l'utilisateur en cas de grippage de mèche. Cette fonctionnalité prévient aussi que l'engrenage ou le moteur ne cale. Cet embrayage limiteur de couple est réglé en usine et ne peut être ajusté.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.



Votre outil DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN 60745 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

(CH) Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils

(CH) En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation de rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge à trois fils homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (se reporter à la section Fiche technique). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, éteignez et débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de monter ou d'enlever les accessoires, avant d'effectuer ou de modifier les réglages, ou bien lors des réparations. Assurez-vous que la gâchette est sur la position Arrêt. Un démarrage involontaire peut entraîner des blessures.

Sélection du mode d'utilisation (fig. 2)

Cet outil peut être utilisé dans les modes d'utilisation suivants :



Perçage rotatif : pour le vissage et le perçage de l'acier, le bois et les plastiques ;



Martelage : pour le perçage du béton et de la maçonnerie ;

Rotation de mèche : position d'inactivité utilisée seulement pour faire pivoter un ciseau plat dans la position désirée.



Martelage seulement (D25033, D25133, D25134, D25143, D25144, D25263) : pour la démolition, le burinage et le ciselage légers. Dans ce mode, l'outil peut aussi être utilisé comme levier pour libérer une mèche coincée.

1. Pour sélectionner le mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton du sélecteur de mode (e) et tournez l'interrupteur de sélection de mode (d) jusqu'à ce qu'il pointe le symbole correspondant au mode voulu.
2. Relâchez le bouton du sélecteur de mode et vérifiez que l'interrupteur de sélection de mode est bien verrouillé en place.



AVERTISSEMENT : ne pas changer de mode d'utilisation alors que l'outil est en marche.

Indexage de la position ciselage (fig. 2)

Le burin peut être positionné et verrouillé dans plusieurs positions différentes.

1. Appuyez sur le bouton du sélecteur de mode (e) et tournez l'interrupteur de sélection de mode (d) jusqu'à ce qu'il pointe la position «rotation foret/ perçage à percussion».
2. Tournez le ciseau sur la position désirée.
3. Réglez le sélecteur de mode (d) sur la position « martelage seulement ».
4. Tournez le ciseau jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

Insertion et retrait des accessoires SDS Plus (fig. 3)

Cet outil utilise des accessoires SDS Plus (se reporter au détail en fig. 3 pour observer la coupe transversale d'une tige de mèche SDS Plus). Il est recommandé d'utiliser exclusivement des accessoires de professionnels.

1. Nettoyez et graissez la tige de mèche.
2. Insérez le manche du foret dans le porte-outil SDS Plus (f).
3. Poussez à fond la mèche et tournez-la légèrement jusqu'à ce qu'elle s'encastre en place.
4. Tirez sur la mèche pour vérifier qu'elle est bien verrouillée. La fonction de martelage requiert que la mèche puisse bouger sur son axe de quelques centimètres une fois verrouillée dans le porte-outil.
5. Pour retirer un foret, rétractez le manchon du porte-outil (j) et sortez le foret.



AVERTISSEMENT : porter systématiquement des gants lors du changement d'accessoires. Les parties métalliques exposées de l'outil et de l'accessoire peuvent devenir extrêmement brûlantes pendant leur utilisation.

Installation de la poignée latérale (fig. 4)

La poignée latérale (h) peut être montée pour convenir à la fois aux droitiers et aux gauchers.



AVERTISSEMENT : ne pas utiliser l'outil sans la poignée latérale correctement installée.

1. Desserrez la poignée latérale.
2. **Pour les droitiers** : insérez le dispositif de fixation de la poignée latérale sur la bague derrière le porte-outil, poignée à gauche.
Pour les gauchers : insérez le dispositif de fixation de la poignée latérale sur la bague derrière le porte-outil, poignée à droite.
3. Faites pivoter la poignée latérale sur la position désirée puis resserrez la poignée.

ÉCLAIRAGE DE TRAVAIL DE LA POIGNÉE LATÉRALE (FIG. 5) D25144, D25263

La poignée latérale de la D25144 et de la D25263 dispose d'un éclairage de travail (o). L'éclairage est alimenté par piles et actionné à l'aide du bouton marche/arrêt (q).

Pour remplacer les piles de l'éclairage de travail (CR2032 x 2) :

1. Retirez la vis du cache des piles (p) comme illustré sur la fig. 5.
2. Remplacez les piles en positionnant la face positive vers l'extérieur.
3. Refermez le logement des piles et serrez la vis.

Réglage de la profondeur de pénétration (fig. 6)

1. Insérez la mèche requise, comme décrit ci-dessus.
2. Appuyez sur le bouton de la tige de profondeur (i) et maintenez-le enfoncé.
3. Insérez la tige de réglage de profondeur (g) dans l'orifice du verrou de butée de profondeur.
4. Ajustez la profondeur de pénétration, comme illustré.
5. Relâchez le verrou de butée de profondeur.

Levier d'inversion (fig. 7)

Le levier de sens de rotation avant/arrière (c) sert à inverser le sens de rotation de l'outil pour retirer des éléments de fixation ou des forets coincés en mode de fonctionnement Perceuse uniquement.



ATTENTION : lors de l'inversion pour retirer les mèches coincées, préparez-vous à un fort couple de réaction.

Pour inverser le sens de rotation de l'outil, éteignez-le et alignez le levier de sens de rotation (c), la flèche pointant vers l'arrière.

Pour positionner le levier pour un fonctionnement en marche avant, éteignez l'outil et alignez le levier de sens de rotation (c), la flèche jaune pointant vers l'avant.

Installation de l'adaptateur de mandrin et du mandrin

ACCESSOIRES EN OPTION

D25032, D25033, D25133, D25143, D25263

1. Vissez le mandrin sur l'extrémité taraudée de l'adaptateur de mandrin.
2. Insérez le dispositif mandrin/adaptateur sur l'outil comme si c'était une mèche standard SDS Plus.
3. Pour retirer le mandrin, procédez comme pour retirer une mèche standard SDS Plus.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de mandrins standards en mode de martelage.

Remplacement du porte-outil SDS Plus par le mandrin auto serrant (fig. 8)

D25134, D25144

1. Tournez le collier de verrouillage (m) en position de déverrouillage et sortez le porte-outil SDS Plus (f).
2. Poussez le mandrin auto serrant (n) sur la broche et tournez le collier de verrouillage (m) en position de verrouillage.

Pour remplacer le mandrin auto serrant par le porte-outil SDS Plus, retirez d'abord le mandrin auto serrant de la même manière que pour le retrait du porte-outil. Placez ensuite le porte-outil de la même manière que le mandrin a été installé, en vous assurant de bien tourner le collier de verrouillage en position verrouillage.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de mandrins standards en mode de martelage.

Changement du protège-poussière (fig. 1)

Le protège-poussière (k) empêche la poussière de pénétrer dans le mécanisme. Remplacez le protège-poussière immédiatement quand il est usé.

1. Tirez sur le manchon de verrouillage du porte-outil (j) et retirez le protège-poussière (k).

2. Installez un protège-poussière neuf.
3. Relâchez le manchon de verrouillage du porte-outil.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation



AVERTISSEMENT :

- respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.
- attention aux tuyaux et aux fils électriques.
- appliquer seulement une légère pression sur l'outil (5 kg environ). Toute force excessive n'accélèrera pas le perçage mais diminuera les performances de l'outil et sa durée de vie.
- ne pas percer ou visser trop profondément pour éviter d'endommager le protège-poussière.
- maintenir systématiquement l'outil fermement à deux mains, et maintenir sa stabilité et son équilibre (fig. 9). Utiliser systématiquement l'outil avec sa poignée latérale installée correctement.

Position correcte des mains (fig. 9)



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains requiert une main sur la poignée latérale (h), et l'autre sur la poignée principale (b).

Mise en marche et arrêt (fig. 1)

1. Appuyez sur l'interrupteur à variateur (a) pour mettre l'outil en marche. C'est la pression exercée sur l'interrupteur/variableur de vitesse qui détermine la vitesse de l'outil.
2. Pour le fonctionnement en continu, appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur/variableur de vitesse.
3. Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur.

Marteau-perforateur (fig. 1)

PERÇAGE AVEC TRÉPAN PLEIN

1. Maintenez enfoncé le bouton du sélecteur de mode (e) puis placez l'interrupteur de sélection de vitesse (d) en position Perçage à percussion.
2. Insérez le trépan approprié.

REMARQUE : Pour des résultats optimaux, utiliser des mèches à pointes au carbure de qualité supérieure.

3. Réglez la poignée latérale (h) comme requis.
4. Si nécessaire, ajustez la profondeur de perçage.
5. Marquez le point où le trou doit être percé.
6. Placez le trépan sur le tracé et mettez l'outil en marche.
7. Arrêtez systématiquement l'outil après utilisation et avant de le débrancher.

PERÇAGE AVEC TRÉPAN CAROTTIER

1. Maintenez enfoncé le bouton du sélecteur de mode (e) puis placez l'interrupteur de sélection de vitesse (d) en position Perçage à percussion.
2. Réglez la poignée latérale (h) comme requis.
3. Insérez le trépan carottier approprié.
4. Installez le foret à centrer dans le trépan carottier.
5. Placez le foret de centrage sur le point à percer et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (a). Percez jusqu'à ce que le trépan pénètre dans le béton d'environ 1 cm.
6. Arrêtez de percer et retirez le foret à centrer. Réinsérez le trépan carottier dans le trou et continuez de percer.
7. Pour traverser une structure plus épaisse que la longueur du trépan carottier, cassez à intervalles réguliers le cylindre de béton ou la carotte à l'intérieur du trépan. Pour éviter toute fissure indésirable du béton autour du trou, percez tout d'abord complètement un trou du diamètre du foret à centrer dans la structure. Puis percez avec le trépan à mi-chemin de chaque côté de la structure.
8. Arrêtez systématiquement l'outil après utilisation et avant de le débrancher.

Perçage rotatif (fig. 1)

1. Maintenez enfoncé le bouton du sélecteur de mode (e) puis placez l'interrupteur de sélection de vitesse (d) en position «perçage rotatif».
2. Selon l'outil utilisé, suivez l'une ou l'autre série de directives suivantes :

- **D25032, D25033, D25133, D25143, D25263:** Installez le dispositif adaptateur de mandrin/mandrin.
 - **D25134, D25144 :** Remplacez le porte-outil SDS Plus par le mandrin sans clé.
3. Procédez comme décrit pour le perçage à percussion.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de mandrins standards en mode de martelage.

Vissage (Fig. 1)

1. Maintenez enfoncé le bouton du sélecteur de mode (e) puis placez l'interrupteur de sélection de vitesse (d) en position Perçage rotatif.
2. Sélectionnez la direction de rotation.
3. Selon l'outil utilisé, suivez l'une ou l'autre série de directives suivantes :
 - **D25032, D25033, D25133, D25143, D25263:** Insérez l'adaptateur à visser SDS Plus pour l'utiliser avec des embouts de tournevis hexagonaux.
 - **D25134, D25144 :** Remplacez le porte-outil SDS Plus par le mandrin auto serrant.
4. Insérez l'embout tournevis approprié. Pour enfoncer des vis à tête fendue utilisez systématiquement des embouts avec un manchon de guidage.
5. Appuyez doucement sur l'interrupteur/variateur de vitesse (a) afin d'éviter l'endommagement de la tête de vis. En marche arrière, la vitesse de l'outil est automatiquement réduite pour pouvoir retirer la vis facilement.
6. Lorsque la vis est à ras de la pièce à travailler, relâchez l'interrupteur/variateur de vitesse afin d'éviter que la tête de vis pénètre dans la pièce à travailler.

Burinage et ciselage (fig. 1)

D25033, D25133, D25134, D25143, D25144, D25263:

1. Maintenez enfoncé le bouton du sélecteur de mode (e) puis placez l'interrupteur de sélection de vitesse (d) en position «perçage à percussion uniquement».
2. Insérez le burin approprié et faites-le tourner à la main pour le verrouiller en position.
3. Réglez la poignée latérale (h) comme requis.
4. Mettez l'outil en marche et commencez à travailler.

5. Arrêtez systématiquement l'outil après utilisation et avant de le débrancher.



AVERTISSEMENT :

- ne pas utiliser cet outil pour mélanger ou pomper des liquides aisément combustibles ou explosifs (benzine, alcool, etc.).
- ne pas mélanger ou combiner des liquides inflammables étiquetés comme tels.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Un démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

- Cet appareil ne peut être réparé par l'utilisateur. Le porter chez un réparateur agréé DEWALT après une quarantaine d'heures d'utilisation. En cas de problème entre temps, veuillez contacter un réparateur agréé DEWALT.
- Cet outil s'arrêtera automatiquement lorsque ses balais de charbon seront usés.

Balais de moteur

DEWALT utilise une technologie de pointe en matière de balais qui arrête automatiquement la perceuse lorsque ses balais sont usés. Cela permet de protéger le moteur de tout dommage sérieux. Des modules de balai sont disponibles dans les centres de service autorisés DEWALT. Utilisez systématiquement des pièces de rechange d'origine.



Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Les accessoires et pièces utilisés doivent être régulièrement lubrifiés autour de l'adaptateur SDS Plus.



Nettoyage



AVERTISSEMENT : retirez la saleté et la poussière du logement principal en soufflant de l'air sec aussi souvent que vous remarquez une accumulation de saleté à l'intérieur et autour des orifices d'aération. Portez des lunettes de sécurité homologuées et un masque anti-poussière homologué lorsque vous effectuez cette procédure.



AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques corrosifs pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques risquent d'affaiblir les matériaux utilisés dans ces pièces. Utilisez un chiffon imbibé uniquement d'eau et de détergent doux. Ne laissez jamais un liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais les pièces de l'outil dans un liquide.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : étant donné que les accessoires, autres que ceux fournis par DEWALT, n'ont pas été testés avec ce produit, l'utilisation de tels accessoires avec cet outil pourraient être dangereuse. Afin de réduire le risque de blessures corporelles, utilisez uniquement des accessoires recommandés par DEWALT avec ce produit.

Différents types d'embouts à visser et ciseaux SDS Plus sont disponibles en option.

Prenez contact avec votre revendeur pour obtenir de plus amples informations sur les accessoires appropriés.

Respect de l'environnement



Collecte sélective. Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères.

FRANÇAIS

Le jour où votre produit DEWALT doit être remplacé ou que vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères. Préparez-le pour la collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, un service de collecte sélective pour les produits électriques peut être fourni de porte à porte, dans une déchetterie municipale ou sur le lieu d'achat de votre nouveau produit.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de cycle de vie utile. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit à un réparateur autorisé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un réparateur autorisé près de chez vous, prenez contact avec votre bureau DEWALT local à l'adresse indiquée dans ce manuel de l'utilisateur. Ou consultez la liste des réparateurs autorisés DEWALT et le panorama détaillé de notre SAV et contacts sur Internet à l'adresse : **www.2helpU.com**.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
Danmark	DEWALT Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DEWALT Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Ελλάς	DEWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Σπράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημέρος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DEWALT 5, allée des Hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811	www.dewalt.ie
Italia	DEWALT via Energypark 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039 9590200 Fax: 39 039 9590313	www.dewalt.it
Nederlands	DEWALT Netherlands BV Holtum Noordweg 35 6121 RE BORN, Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DEWALT Limited, SARL Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 14 2710-418 Sintra	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 80	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DEWALT PL 47 00521 Helsinki	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05	www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia	DEWALT 82 Taryn Drive, Epping VIC 3076 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com